浅议《圣经》影响在莎士比亚戏剧中的折射

程丽娟

（安徽大学外国语学院 安徽 合肥 230000）

摘要： 莎士比亚的戏剧创作与《圣经》有着千丝万缕的联系。他不但将《圣经》中所渗透的思想，如博爱，宽容，忠诚等深深融入他所创作的戏剧的主题中，更是运用了大量《圣经》典故在其作品中，丰富了故事情节，增强了戏剧的艺术效果。

关键词： 莎士比亚；圣经思想的折射；圣经典故的运用

早在上个世纪之初，莎士比亚的作品就被介绍到中国，对其作品的研究也随之兴起。有关莎士比亚以及其作品的研究的文章和专著也不计其数。然而，关于莎士比亚创作与《圣经》的关系的研究，似乎到上世纪90年代才初露端倪。本文仅以莎士比亚数部作品为例，来浅析和归总其作品中所渗透的诸如博爱，宽容，忠诚等圣经思想以及他对圣经典故的娴熟应用。

莎士比亚出生于一个宗教家庭，自幼接受圣经文化的熏陶。这种家庭文化教育，对其日后的戏剧创作产生了潜移默化的影响。“莎士比亚汲取圣经的井泉如此之深，甚至可以说，没有《圣经》便没有莎士比亚的作品。”美国学者詹姆斯·希姆斯说“在戏剧性地运用圣经典故的技巧方面，莎士比亚师承并超越了他的前人。他建起一座新的大厦，这座大厦在设计上与前人不无联系，然而使用起来却胜似前人。”

通览《圣经》，我们会发现博爱，宽容，忠诚这样的品质贯穿始终。如果说在《旧约》中，这些美好的品质仅仅针对万物之主的上帝而言，那么《新约》倡导的则是，除了要爱上帝之外，也要爱你身边的人，甚至你的仇敌。要忠于你的父母和你的伴侣，要宽以待人，甚至宽恕你的仇人。而这些思想在莎士比亚戏剧中的体现，有以独句形式呈现而与圣经思想遥相呼应的，如：

1. 我毫无保留地宽恕你，我也希望得到宽恕。（《亨利八世》，第二幕第一场）要饶恕别人，这样，神也会饶恕你们。（《路加福音》，6：37）

2. 珍爱那些恨你的人。（《亨利八世》，第三幕第二场）要爱你们的仇敌。（《马太福音》，5：44）

3. 在你的右手里永远举着温顺的和平枝。（《亨利八世》，第三幕第二场）与众人和睦。（《罗马书》，12：8）

4. 那灯光是从我家里发出来的。一支小小的蜡烛，它的光照耀的多么远！一件善事也正像这支蜡烛一样，在这罪恶的世界上发出广大的光辉。（《威尼斯商人》，第五场第一幕）

此外，还有以作为某个戏剧事件或整个戏剧主题的形式呈现的。比如，“《威尼斯商人》堪称是一部集中体现仁慈，宽恕和博爱精神的喜剧杰作。全剧以爱情与友谊为主题，贯穿着对于真诚的爱的赞颂。”剧中的安东尼奥是一个心地善良，助人为乐的人。他把《圣经》其中所倡导的宽容，博爱等精神作为指导自身行为的准则。在他人遇到困难时，他慷慨解囊，借钱给别人，只为解他人燃眉之急，而非牟利。他为朋友两肋插刀，而把割取其“一磅肉”的代价不放在心上。《圣经》中博爱，宽容的思想在此剧女主人公鲍西亚的身上也有很好的体现，尤其突出表现在她在法庭上规劝夏洛克发发善心的那段话：

慈悲不是出于勉强它像甘霖一样从天上降下尘世；它不但给幸福于受施的人，也同样给幸福于施与的人；它有超乎一切的无上威力，比皇冠更足以显出一个帝王的高贵；御杖不过象征着世俗的权威，使人民对于君王的尊严凛然生畏；慈悲的力量却高出于权力之上，它深藏在帝王的内心，是一种属于上帝的德性……所以，犹太人，虽然你所要求的是公道，可是，要是真的按照公道执行起赏罚来，谁也没有死去得救的希望；我们既然祈祷着上帝的慈悲，就应该按照祈祷的指点，自己做一些慈悲的事。

在这里，鲍西亚的宽容和博爱并不知仅仅限于阶级情谊，而是包括那些曾恶意对她的人。这才是如上帝般的大爱。

再如《暴风雨》一剧。起初，安东尼奥在其兄普洛斯彼罗的敌人那不勒斯王的帮助下，窃取了其兄的公爵之位，又将其流放到大海中，企图灭口。幸好有一个叫贡柴罗的好心大臣暗中相助，普洛斯彼罗及其女儿米兰达才得以存活。后来，当普洛斯彼罗利用魔法兴起风浪，将载有安东尼奥，那不勒斯王及其子腓迪南的船掀翻时，他并没有将他们置于死地。相反，在他看到米兰达和腓迪南之间产生了爱情时，他决定不计前嫌，成全他们。同时也原谅了他的弟弟和那不勒斯王。普洛斯彼罗何以如此宽大为怀呢？深爱其女米兰达固然是其中一个原因——爱自己的女儿，便要爱女儿爱上的人及其父亲。然而更重要的原因是，莎士比亚在塑造普洛斯彼罗这个人物形象时，在其性格中融入了基督教宽容与博爱的思想，即“要爱你们的仇敌。”

而对《圣经》中忠诚这一品质最本分的恪守者非《李尔王》中的肯特莫属。看到肯特，我们会很自然地联想到圣经中的人物约伯。为了表明自己对上帝的忠诚，约伯不惜把自己的儿子当作燔祭献给上帝。而肯特，在李尔王在位时，他忠心耿耿，把李尔王当国王来尊敬，当父亲来爱，当主人来追随；在李尔王不辨是非，做出昏聩的决定时，他勇于进谏，进行规劝，终被放逐，后又因放心不下，转而乔装成一个仆人受雇于李尔王；后李尔王的境况日下，受尽凌辱，肯特为其打抱不平；当李尔王变得疯癫，神志不清时，肯特始终相伴其左右。

莎士比亚还是运用圣经典故的高手。这些圣经典故丰富了故事情节，使故事有血有肉，使人物栩栩如生。

在《罗密欧与朱丽叶》的第二幕第二场中，罗密欧指月起誓以表示对朱丽叶忠贞不渝的爱情：

罗密欧：姑娘，凭着这一轮皎洁的月亮，它的银光涂染着这些果树的梢端，我发誓——

朱丽叶：啊！不要指月亮发誓，它是变化无常的，每个月亮都有盈亏圆缺……

在朱丽叶看来，月亮是变化无常的。它有阴晴圆缺，她也担心罗密欧的爱反复无常。因此她对罗密欧说“不要指月亮发誓”，正如耶稣的训诫“不可起誓”。然而她又说“我一定会相信你的”“就凭你优美的自身起誓”。在此，莎翁借圣经中的两个典故，将朱丽叶对罗密欧那种既深深爱之，倾慕之又恐其爱不够坚定的矛盾心理刻画得惟妙惟肖，入木三分。

《麦克白》是一出关于野心和贪欲的悲剧。麦克白从一名战无不胜的将军，一步步走向自身毁灭的深渊。他的堕落固然受三个女巫预言的驱使，固然和其性格弱点有关，但麦克白夫人的教唆，尤其是关键时刻的煽风点火，才是致使麦克白犯下一个又一个残酷罪行的根本驱动力。由此，我们不难联想到《圣经》中的耶洗别，那个为其夫以色列王亚哈出毒计谋害拿伯，霸占其葡萄园的恶毒的女人。而剧中第五幕第五场麦克白的一段富含圣经典故的独白，则成了千古名句：

……明天，明天，再一个明天，一天接着一天地蹑步前进，直到最后一秒钟的时间；我们所有的昨天，不过是替傻子们照亮了到死亡的土壤中去的路。熄灭了吧，熄灭了吧，短促的烛光！人生不过是一个行走的影子，一个在舞台上指手划脚的拙劣的伶人，登场片刻，就在无声无息中悄然退下；它是一个愚人所讲的故事，充满着喧哗和骚动，却找不到一点意义。

在这几句话中，竟有四处参引了圣经典故，“你本是尘土，仍要归于尘土”（《创世纪》，3：19）“他的灯亦必幻灭”（《约伯记》，18：6）“世人的行动实系幻影”（《诗篇》，39：6）“我们度尽的年岁好像一个故事”（《诗篇》，90：

万方数据

描绘灵魂形状的画家—蒙克

刘若蕾[1] 郭海鹰[2]

（1.河北大学 研究生学院 艺术学院 2.河北软件职业技术学院 河北 保定 071000）

摘要： 爱德华·蒙克—挪威最伟大的表现主义画家，他的作品中的强烈的悲剧色彩震撼了我们的心灵，那些有着灵魂投影的作品比那些虚伪的阳光灿烂的绘画作品更加真实。

关键词： 病态；疯狂；灵魂

一、爱德华·蒙克的生平

爱德华·蒙克1863年12月12日出生于挪威雷登，在克里斯蒂安尼亚（现在的奥斯陆）长大。蒙克的母亲劳拉在1868年死于肺结核，母亲死後小蒙克由父亲克里斯蒂安·蒙克单独抚养。蒙克的父亲患有精神病，他向他的孩子们灌输了对地狱的根深蒂固的恐惧。父亲也在蒙克青年时去世，另外一个兄弟和蒙克最喜欢的姐姐苏菲在1877年也死了。蒙克的一个妹妹在小时候就被诊断为患有精神病。蒙克自己也体弱多病。蒙克的五个兄弟姐妹中只有安德烈结过婚，但在婚礼後不过数月也死了。眼看着身边的双亲和骨肉兄弟接二连三地不断死去，这对蒙克的精神打击是很厉害的，死亡的残酷烙印永远地刻在了蒙克年轻而敏感的心灵深处，当年蒙克的心态不是一般人所能想象的。这大概就是为什么蒙克的作品压抑又悲观的原因了。蒙克後年说："病魔、疯狂和死亡是围绕我摇篮的天使并且他们伴随我一生。"[1]

二、爱德华·蒙克的艺术作品

1、《呐喊》是蒙克最为人们所熟知的一副作品，也是他最著名的代表作。蒙克总共绘制了四张《呐喊》，它们被认为是存在主义中表现人类苦闷的偶像作品。在这幅画上，蒙克以极度夸张的笔法，描绘了一个变了形的尖叫的人物形象，把人类极端的孤独和苦闷，以及那种在无垠宇宙面前的恐惧之情，表现得淋漓尽致。关于这幅画的创作灵感，蒙克在他的日记中写道："我和两个朋友一起散步。太阳下去了，突然间，天空变得血样的红，一阵忧伤涌上心头，我呆呆地伫立在栏杆旁。深蓝色的海湾和城市上方是血与火的空际，朋友们继续前行，我独自站在那里，由于恐怖而战栗，我觉得大自然中仿佛传来一声震憾宇宙的呐喊。"[2]

正如蒙克自己所说的，血样的天空、深蓝的海湾、冷漠的朋友、恐惧的自我、内心的呐喊都出现在了《呐喊》中，它不是客观的存在，而是内心深处的图像。透过这张画我们似乎能够听到画家灵魂深处撕裂的吼叫，无论是散发着腥臊味的血红色的天空，或是让人窒息的深蓝色的海湾，以及那灰黄色的似乎是黄泉路的木桥，到处是一片破败的没有生气的景象，而人就在这之中，就在这一片似乎在向地狱下沉的空间中痛苦的挣扎、呐喊、无奈的作着自由落体，坠向那无底的深渊。画面中那个在桥头呐喊的人其实便是蒙克痛苦的灵魂，那片景象只有在地狱才能看的到，蒙克便是一个生活在人间的地狱里的人，孤独、恐惧、死亡、疾病也注定与他的灵魂如影随形。

蒙克由于精神分裂症住进了精神病院，在那得到了很好的治疗，出院后他过上了一种隐居式的生活，他的后半生还是比较安定舒适的，但谁又知道蒙克是否真的不再想起那天傍晚血红的天空和深蓝的海湾，他是否真的已经从那架灰黄的木桥上走下来，迈向了阳光灿烂的明天呢？蒙克在精神病院接受了正规的治疗，出院后的他变得平静了许多，但医生、药物、医疗器械，这些真的能将我们从内心的黑暗中拯救出来吗？真的能够在精神的地狱里为我们打通前往光明的通道吗？相信科学的人的答案应该是肯定的。即使全世界的人的答案都是肯定的，而我始终相信在这个世界上有一种人他的心灵将永远在黑暗的角落，即使太阳每天从东方升起，照亮他黄色的脸颊。正如蒙克自己说的："从我能记事起，我一直为一种深深的忧虑所苦恼，我曾试图把这种忧虑表现在我的美术中，但要是没有忧虑和痛苦，我就象一艘没有舵的船。"在我的心中，我的偶像蒙克就是这样的人，他有勇气活在黑暗的世界，也从不试图寻找通往光明的出口。他是一个真正的殉道者。他绝望的灵魂永远留在了那个傍晚的桥头。

2、《病孩子》自此成为了他一生的创作主题，蒙克差不多每隔十年就重复画一幅《病孩子》。用蒙克自己的话说："这可能是我最重要的一幅画…这是我艺术创作的一项突破，我在其后的作品，都应该归功于这幅画的诞生。"

蒙克又说："我以《病孩》开辟了新的道路——它成为我的艺术中的一次突进。我其后的大部份作品的产生都归功于这幅画。…我画这幅画时，在一年之内几易其稿——一再刮掉，又重新设色——总是企图捕捉第一印象：那透明的、苍白的皮肤、颤动的嘴唇、颤抖的双手。…几乎没有一个画家象我在《病孩》中那样体验它的主题直到最后一声痛苦的喊叫，因为这不是坐在那里的孤单的我一个人，而是我的全部的爱…"

《病孩》这个主题的创作贯穿了蒙克的一生，画中的生病的女孩就是蒙克的姐姐苏菲，姐姐的过早去世给小蒙克的心灵蒙上了阴影。这个主题也是关于恐惧、疾病、死亡的，这些都是蒙克最迷恋的。

三、爱德华·蒙克的艺术成就

爱德华·蒙克一最伟大的挪威画家，西方现代表现主义绘画的先驱。他的绘画带有强烈的主观性和悲伤压抑的情调。毕加索、马蒂斯就曾吸收他的艺术养料，德国和法国的一些艺术家也从他的作品中得到启发。他对后世的影响是巨大的。

参考文献

(1)《世界名画家全集—蒙克》，河北美术出版社，1998年出版

(2)《西洋美术家画廊—蒙克》，吉林美术出版社，2002年出版

9）。莎士比亚这几处的引经据典，把麦克白通过血腥手段而达到高位时那种高处不胜寒，灵魂备受折磨的痛苦状和幻灭感表现得形象生动，淋漓尽致。

此文中，笔者仅仅摘取了几部莎士比亚作品来阐释莎士比亚与《圣经》的关系。通过上述几个具有典型性的例子，我们不难发现，莎士比亚与《圣经》有着千丝万缕的关系。他不但将从《圣经》中所汲取的博爱，宽容和忠诚等思想融入他的戏剧创作中，还自如地运用《圣经》中的典故为其戏剧内容的需要服务。迄今为止，在此方面，鲜有人可以望其项背。总之，"没有《圣经》，便没有莎士比亚。"

参考文献

[1]华泉坤,洪增流,田朝绪.莎士比亚新论----新世纪，新莎士比亚.上海外语教育出版社，

[2]莎士比亚英汉对照全集.远方出版社，

[3]圣经.国际基甸会总会印制，

[4]张冲编.莎士比亚专题研究.上海外语教育出版社，

[5]朱维之.基督教与文学.上海书店.

[6]李伟昉.莎士比亚与圣经.洛阳师范学院学报，

万方数据